



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR CAPTAIN

## Benny Didriksen

**EN** Benny Didriksen was born and raised in a seaman's family in northern Norway. He spent his early summer vacations on board the ships his parents worked on, especially at Hurtigruten ship MS Lofoten. In his teens he started his nautical studies that he completed in 1993. Since then, he has worked as an officer worldwide on

**FR** Benny Didriksen Est né et élevé dans la famille d'un marin dans le nord de la Norvège. Il a passé ses vacances d'été à bord des navires sur lesquels ses parents ont travaillé, en particulier au navire Hurtigruten MS Lofoten. Dans son adolescence il a commencé ses études nautiques qu'il a complété en 1993.

tankerships, offshore and AHTS vessels in the North Sea. He joined MS Nordnorge in 2003 and has worked with Hurtigruten since then, as Captain since 2015. He has ten Antarctic seasons and seven Arctic seasons and is very eager to get more. Hurtigruten's Explorer programme has become an important

Depuis, il a travaillé comme officier dans le monde entier sur les navires-citernes, les navires offshore et AHTS dans la mer du Nord. Il a rejoint MS Nordnorge en 2003 et a travaillé avec Hurtigruten depuis, en tant que capitaine depuis 2015. Il a dix saisons de l'Antarctique et sept saisons de l'Arctique et est très impatient d'en obtenir plus.

part of his life where he regards the development of safe and environmental friendly travel for Hurtigruten's guests to be of highest importance. He looks forward to taking you onto new adventures in the beautiful Antarctica - Welcome on board.

Hurtigruten Explorer programme est devenu une partie importante de sa vie où il considère le développement de la sécurité et l'environnement Voyage amicale Hurtigruten invités à être de la plus haute importance. Il attend avec impatience de vous prendre sur de nouvelles aventures dans la belle Antarctique - Bienvenue à bord.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR CAPTAIN

## Benny Didriksen

**DE** Benny Didriksen wuchs in einer Seemannsfamilie in Nordnorwegen auf. Die Sommerferien seiner ersten Schuljahre verbrachte er auf den Schiffen, auf denen seine Eltern arbeiteten, insbesondere auf dem Hurtigrutenschiff MS Lofoten. Als Teenager begann er sein Nautikstudium, welches er 1993 abschloss. Seitdem

hat er weltweit als Offizier auf Tankerschiffen, Offshore-Schiffen und Ankerziehschleppern in der Nordsee gearbeitet. 2003 wechselte er auf die MS Nordnorge und arbeitet seitdem für Hurtigruten, als Kapitän seit 2015. Er hat zehn Antarktik- und sieben Arktiksaisons hinter sich und ist begierig darauf, dass es noch mehr werden. Das

Hurtigruten Explorer-Programm ist ein wichtiger Bestandteil seines Lebens geworden. Die sichere und umweltfreundliche Reisedurchführung ist für ihn dabei das wichtigste. Er freut sich darauf, Sie auf neue Abenteuer in die wunderschöne Antarktis mitzunehmen – Willkommen an Bord.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## Tudor Morgan

### Expedition Leader

**EN** Tudor has always had a passion for polar places. After many Arctic and Alpine expeditions while studying Geology at Manchester University he first went South with British Antarctic Survey wintered as a Field Guide before becoming

**FR** Tudor a toujours eu une passion pour les endroits polaires. Après de nombreuses expéditions arctiques et alpines alors qu'il étudiait la géologie à l'université de Manchester, il est allé d'abord au sud avec British Antarctic Survey

became Field Operations Manager. After six years he moved on to work for the Antarctic Heritage Trust managing the operation at Port Lockroy and overseeing the conservation of other historic sites. Before joining the full time

hiverné comme guide de terrain avant de devenir directeur des opérations de terrain. Après six ans, il a travaillé pour la Fiducie du patrimoine antarctique qui gère l'opération à Port Lockroy et supervise la conservation d'autres sites historiques.

# OUR EXPEDITION TEAM

staff at Hurtigruten he was Operations Manager at IAATO. He has been awarded the Queens Polar Medal for outstanding service to Antarctic science and Heritage.

Avant de rejoindre le personnel à temps plein à Hurtigruten, il était directeur des opérations à l'IAATO. Il a été récompensé de la médaille polaire des Reines pour son exceptionnel service à la science et au patrimoine de l'Antarctique.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Tudor Morgan

### Expedition Leader

**DE** Tudor hatte schon immer eine Passion für die polaren Regionen. Während seines Geologiestudiums in Manchester nahm er an zahlreichen arktischen und alpinen Expeditionen teil. Danach ging er für den "British Antarctic Survey" für eine

Überwinterung als Fieldguide in die Antarktis. Danach wurde er der Manager für alle Feldoperationen der Organisation. Nach 6 Jahren begann er seine Arbeit für den "Antarctic Heritage Trust" als Manager für Port Lockroy und weiterer historischer Monumente.

Bevor er seine Festanstellung bei HURTIGRUTEN begann, arbeitete er als Operations Manager bei IAATO. Er bekam für seine ausserordentliche Arbeit für die antarktische Forschung und das Natur- und Kulturerbe die Polarmedaille der englischen Königin.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## OUR EXPEDITION TEAM

### **Tomasz Zadrozny** Assistant Expedition Leader

**EN** Tomasz obtained Master of Science degree and Engineering degree in Animal Science at the Agricultural University of Warsaw/Poland. He overwintered twice in Antarctica where he worked as biologist and base commander of the Polish

Antarctic Station - Arctowski. From 1999, he works on board of Passengers Expedition Vessels. His favourite Earth's "corners" are the areas around the Poles - the Polar Regions. There he shares with the guests his personal

experience and presents lectures about wildlife of the Arctic and the Antarctic. One of his highlights has been the discovery of a previously unknown channel in Melchior Islands Archipelago on Feb. 2, 2003.

**FR** Tomasz est polonais et a obtenu son Master en Science et bio-mécanique animale à l'Université d'Agriculture de Varsovie en Pologne. Il a fait deux hivernages en Antarctique où il travaillait en tant que biologiste et commandant de base de la station

polonaise Arctowski. Depuis 1999, il travaille à bord de navires d'expédition et de tourisme. Ses "coins" favoris sont les régions polaires. Il y partage avec les passagers, ses expériences personnelles et présente des conférences

sur la vie sauvage de l'Arctique et de l'Antarctique. L'un de ses coups de cœur a été la découverte d'un chenal alors méconnu de l'archipel Melchior, le 02 février 2003.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## **Tomasz Zadrozny** Assistant Expedition Leader

**DE** Tomasz hat an der Universität für Agrarwissenschaften in Warschau/Polen Tierbiologie und Ingenieurwissenschaften studiert und beide Studiengänge mit einem Masterzertifikat abgeschlossen. Er überwinterte zweimal in der Antarktis wo er als Biologe und Chef der polnischen

Antarktis-station Arctowski arbeitete. Seit 1999 arbeitet er auf Expeditions-Kreuzfahrtschiffen. Dabei bevorzugt er die Gebiete um die Pole - die Polarregionen. Mit den Passagieren teilt er seine persönlichen Erfahrungen, die er in beiden Polargebieten

gemacht hat. Gleichzeitig hält er Vorträge an Bord, vorwiegend über die Tierwelt der Arktis und Antarktis. Einer der Höhepunkte in seinem Leben war die Entdeckung eines bisher unbekanntes Kanals zwischen den Melchiorinseln am 02. Februar 2003.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Thess Appelberg

### Expedition Coordinator

**EN** Thess was born in Sweden, but early on her interest for languages led her to language and cultural studies abroad and she has many years of experience within the travel industry. In 2009, after 15 years in San

Diego California, she came to Norway and was taken away by the extreme nature and wildlife, while travelling around the country and on board one of our ships. Since 2010 she has been working for Hurtigruten along the

Norwegian coast, as a Tour Leader on board MS Kong Harald. She remains an avid traveler, and shares her enthusiasm for adventure and nature with all our guests.

**FR** Thess est née en Suède, mais au début de son intérêt pour les langues, elle a conduit à des études linguistiques et culturelles à l'étranger et elle a de nombreuses années d'expérience dans l'industrie du voyage.

En 2009, après 15 ans à San Diego en Californie, elle est venue en Norvège et a été emmenée par la nature extrême et la faune, tout en voyageant à travers le pays et à bord d'un de nos navires. Depuis 2010, elle travaille

pour Hurtigruten le long de la côte norvégienne, en tant que Tour Leader à bord de MS Kong Harald. Elle reste un voyageur passionné, et partage son enthousiasme pour l'aventure et la nature avec tous nos invités.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Thess Appelberg

### Expedition Coordinator

**DE** Thess wurde in Schweden geboren. Ihr großes Interesse an Sprachen führte sie zum Studium verschiedener sprachlicher und kultureller Fächer ins Ausland. Sie blickt auf einige Jahre Erfahrung in der Reisebranche zurück. 2009 kam sie

nach 15 Jahren in San Diego, Kalifornien, nach Norwegen, und war fasziniert von der extremen Natur und der Tierwelt, die sie kennenlernte, als sie auf einem unserer Schiffe das Land bereiste. Seit 2010 arbeitet sie für Hurtigruten auf der

norwegischen Küstenstrecke als Tourenführerin an Bord von MS Kong Harald. Sie liebt es nach wie vor, zu reisen, und teilt ihre Begeisterung für Abenteuer und Natur mit allen unseren Gästen.





HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Friederike Bauer Geologist

**EN** Friederike was born in southern Germany and grew up as the youngest of six children. Her brothers taught her how to play football, to swim, to survive ... how much fun it can be to play while getting completely covered by mud – later she'll become a

**FR** Cadette de 6 enfants, Friederike est née et a grandi dans le sud de l'Allemagne. Ses frères lui ont appris à jouer au football, à nager... à survivre... Comme il était plaisant de jouer complètement couverte de boue...

geologist. Rike studied in Darmstadt and Heidelberg, where she graduated and also performed her PhD on sedimentary rocks of northern Spain.

Later on she focused on the evolution of the partly glaciated Rwenzori Mountains in the East

Plus tard, elle devenait géologue... Rike a étudié à Darmstadt et Heidelberg d'où elle est diplômée et a fait sa thèse sur les roches sédimentaires du nord de l'Espagne. Puis, elle s'est focalisée sur l'évolution des montagnes

African Rift System, and in 2013 she started at the University of Bergen working on Landscape East Africa and western Norway.

In October 2015 she joined the Hurtigruten team to discover the world with likewise dedicated folks.

Rwenzori du rift africain et en 2013, elle commençait via l'Université de Bergen à travailler sur les formations de paysages d'Afrique de l'Est et de la Norvège de l'Ouest.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Friederike Bauer

### Geologist

**DE** Friederike wurde in Süddeutschland als jüngstes von sechs Kindern geboren. Ihre Brüder lernten ihr Fußball zu spielen zu schwimmen, zu überleben... und wie viel Spaß es machen kann im Matsch zu spielen - später wurde sie Geologin.

Rike studierte in Darmstadt und Heidelberg, wo sie dann auch über Sedimentgesteine der Pyrenäen promovierte. Danach spezialisierte sie sich auf die Bildung des teilweise vergletscherten Rwenzori Gebirges im Ost Afrikanischen Riftsystem;

seit 2013 arbeitet und wohnt Rike im regenverwöhnten Bergen, im Oktober 2015 ist sie zum Hurtigruten Team dazu gestoßen um mit gleichermaßen begeisterten Menschen die Welt zu erkunden.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## Karsten Bidstrup Photographer

**EN** Karsten Bidstrup was born in Denmark in 1966. Since 1990, he is a professional photographer. He was staff photographer at Denmark's largest travel magazine Vagabond for 15 years. He had numerous assignments in cooperation with the international organization Doctors Without Borders and was a consultant with the Swedish

**FR** Il est né au Danemark en 1966 et depuis 1990, il est photographe professionnel. Il a été photographe pendant 15 ans pour le plus grand magazine de voyage danois "Vagabond", a été mandaté pour des missions auprès de Médecins sans frontières et consultant pour l'usine suédoise de fabrication des appareils

camera manufacturer Hasselblad A/S. Since 2009, he is associated writer with the largest printed photo magazine in Scandinavia, Digital Foto (feature articles, how-to articles, equipment tests, DIY's etc.). He is author of the motorcycle-travel book "Et andet Africa" ("Another Africa") and Hurtigruten's photo guide

photos Hasselblad. Depuis, 2009, il est écrivain associé dans le plus grand magazine photo de Scandinavie "Digital Photo" (tests photo, équipements ...). Il est l'auteur du livre "Et Andet Africa" (une autre Afrique) voyage à moto à travers l'Afrique, et du guide photo Hurtigruten

# OUR EXPEDITION TEAM

book "Cruise With Your Camera".

He has undertaken numerous trips as expedition photographer with Hurtigruten in Norway (Svalbard), Greenland, Antarctica, the Falkland Islands and South Georgia.

"Cruise with your camera" (Croiser avec votre appareil photo). Il a entrepris de nombreux voyages en tant que photographe au Svalbard, Groenland, Antarctique, aux îles Falklands, et en Géorgie du Sud.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## **Karsten Bidstrup** Photographer

**DE** Karsten Bidstrup wurde 1966 in Dänemark geboren. Er ist seit 1990 beruflich als Fotograf tätig. 15 Jahre lang arbeitete er als Fotograf bei Dänemarks größtem Reisemagazin Vagabond. Er hatte zahlreiche Aufträge in Zusammenarbeit mit der internationalen Organisation Ärzte ohne Grenzen und

war Berater des schwedischen Kameraherstellers Hasselblad A/S. Seit 2009 schreibt er für Skandinaviens größtes gedrucktes Photomagazin Digital Foto (Feuilletons, Ratgeberartikel, Ausrüstungstests, DIY's usw.). Er ist Autor des Motorrad-Reisebuches

“Et andet Africa” (“Das andere Afrika”) und des Hurtigruten Fotografieratgebers “Cruise With Your Camera”. Er hat zahlreiche Reisen als Expeditionsfotograf mit Hurtigruten in Norwegen (Spitzbergen), Grönland, der Antarktis, den Falklandinseln und Südgeorgien unternommen.

# OUR EXPEDITION TEAM



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Andrea Felber Interpreter

**EN** After school, Andrea worked in Gran Canaria for one year. Back in Germany, she studied language and cultural studies for Spanish and Russian in Bochum. Before graduating, she completed an internship on MS Fram in 2011/12. Thanks to this

**FR** Après sa scolarité, Andrea a travaillé une année à Gran Canarie. De retour en Allemagne, elle a étudié les langues et la culture espagnole et russe à Bochum. Avant son diplôme elle a complété sa formation sur le navire M/S Fram en 2011/12.

opportunity, she was convinced to become an interpreter and applied successfully for the University of Leipzig. For four years she studied interpretation for English, Spanish and Catalan. She also studied one semester at the University of Barcelona. Before she

Grâce à cette opportunité, elle s'est convaincue de devenir interprète et est admise à l'université de Leipzig. Durant 4 ans elle étudie l'interprétariat en anglais, espagnol et catalan. Elle a aussi étudié un semestre

finished her master's degree in 2016, she travelled in south and middle America (Mexico, Colombia, Ecuador, Peru and Chile) for three months.

à l'université de Barcelone. Avant qu'elle ne termine son master en 2016, elle a voyagé en Amérique du sud et centrale (Mexique, Colombie, Equateur, Pérou, et Chili) durant trois mois.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## **Andrea Felber** Interpreter

**DE** Andrea arbeitete nach der Schule für ein Jahr auf Gran Canaria. Zurück in Deutschland studierte sie Sprache und Kultur für Spanisch und Russisch in Bochum. Vor ihrem Abschluss absolvierte sie 2011/12 ein Praktikum auf der MS

Fram. Diese Gelegenheit überzeugte sie davon, Dolmetscherin zu werden und sie bewarb sich erfolgreich an der Universität Leipzig. Vier Jahre lang studierte sie Übersetzung für Englisch, Spanisch und Catalán. Außerdem studierte sie

ein Semester an der Universität von Barcelona. Vor ihrem Masterabschluss im Jahre 2016, reiste sie drei Monate lang durch Süd- und Mittelamerika (Mexiko, Kolumbien, Ecuador, Peru und Chile).



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## David Fletcher

### Lecturer

**EN** Dave spent 47 Years in the Antarctic, completing 4 winters and 44 summers. Coming South as a Dog Driver and Scientist for the British Antarctic Survey. He became Base Commander on Several Stations.

**FR** Dave a passé 47 ans en Antarctique, (4 hivernages et 44 étés) en tant que musher (meneur de chiens et pilote d'attelages canins) et scientifique pour la fondation du British Antarctic Survey. Il a été commandant de plusieurs stations. Puis, en quittant le BAS en 1984,

Leaving the BAS in 1984 he wintered with the Indian Antarctic Division. Then starting a small company offering support to various Polar Organisations, among which is Students on Ice and various Tourist Companies.

Puis, en quittant le BAS en 1984, il a hiverné avec la Division antarctique Indienne. Par la suite, il a créé une petite compagnie de support logistique pour différentes organisations polaires, parmi lesquelles Students on Ice et d'autres compagnies de

He has been Expedition Leader for 17 Years, and has been honoured with the Polar Medal, The Fuchs Medal and is a Fellow of the Royal Geographical Society.

tourisme. Il a été chef d'expédition lui-même pendant 17 ans et a reçu la Médaille polaire, la Médaille Fuchs en récompense de services rendus au BAS et est un Fellow (membre d'honneur) de la Société Royale de géographie.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## David Fletcher

### Lecturer

**DE** David Fletcher kommt schon seit 47 Jahren in die Antarktis, er verbrachte 4 Winter hier sowie 44 Sommer. Er kam als Hundeführer und Wissenschaftler für die British Antarctic Survey das erste Mal in den Süden. Während seiner Karriere war David

Basekommander für verschiedene Forschungsstationen. 1984 verließ er die BAS und überwinterte 1984 mit der Indian Antarctic Division in der Antarktis. Danach gründete er ein kleines Unternehmen, um Polarorganisationen und Reiseveranstaltern

Unterstützung anzubieten. 17 Jahre lang war er Expeditionsleiter. Er wurde mit der Polarmedaille ausgezeichnet, der Fuchsmedaille und ist Mitglied der Royal Geographical Society.





HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Brooke Greene Kayak Instructor

**EN** Brooke grew up in Georgia where she spent most of her time playing sports! After graduating from the University of Georgia and working in the business world she decided working in an office wasn't for her! She attended an outdoor instructor training program in

**FR** Brooke a grandi en Géorgie où elle a passé une grande partie de son temps à faire du sport. Après avoir été diplômée de l'université de Géorgie et travaillé dans le monde des affaires, elle a réalisé que travailler dans un bureau n'était pas pour elle!

the UK and earned the BCU 3 Star Sea Kayak and Level I Coaching Award. She loves going on big adventures and spent 3 months paddling the Inside Passage from Washington to Alaska and 2 months biking from the Canada border to Mexico.

Elle a alors participé à une formation d'instructeur au Royaume-Uni et a reçu son diplôme d'instructeur niveau 1. Elle aime participer à la grande aventure comme pagayer durant 3 mois dans le détroit de Washington à l'Alaska ou deux mois

She has been sea kayak guiding for the past 7 years in parts of Alaska, Washington, and a season in Patagonia. This is her second year working for Hurtigruten in Antartica.

en vélo de la frontière canadienne à Mexico. Elle guide depuis 7 ans en kayak de mer dans différents sites d'Alaska, Washington et une saison en Patagonie. C'est la deuxième année qu'elle travaille pour la compagnie Hurtigruten.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Brooke Greene Kayak Instructor

**DE** Brooke wuchs in Georgia auf, wo sie die meiste Zeit sportlich aktiv war. Nach ihrem Abschluss an der Universität von Georgia begann sie in der Businesswelt Fuß zu fassen, doch merkte schnell, dass ein Bürojob nichts für sie ist. Daraufhin nahm sie in Großbritannien an einem Programm zur Ausbildung von Naturguides teil.

Ihre Ausbildung schloss sie mit dem BCU 3 Star Seekajak Zertifikat ab und erhielt außerdem den Ausbilderpreis (Niveau 1). Sie liebt es auf große Abenteuerreisen zu gehen: 3 Monate lang war sie mit dem Kajak von Washington nach Alaska unterwegs und 2 Monate mit dem Fahrrad von Kanada bis zur Grenze von Mexiko.

Seit 7 Jahren arbeitet sie als Kajakinstrukteurin in Alaska, Washington und Patagonien und seit 2 Jahren arbeitet sie für Hurtigruten.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Marcel Lichtenstein Naturalist / Teacher

**EN** Coming from a family of professors Marcel is a Costa Rican forest ranger in 1988 moved to work as a guide all over Costa Rica ICT licence 892, He worked over 4000 hours in the Rainforest Canopy. In 1993 began to work on expedition vessels, guiding and lecturing in

**FR** Marcel Lichtenstein Ross est né au Costa Rica en 1968, il vient de une famille de professeurs. Il commençait a travaillé comme guide touristique par tout le Costa Rica a l'âge de 20 ans, il à son licence de guide du Bureau Touristique du Costa Rica (ICT 892). Marcel à l'expérience de travaillé plus de 4000 heures dans la canopé de la foret pluvieuse. Avec des autres guide lui a réussi à créé

the Caribbean central and South America by 2004 began to work in Antarctica and the Arctic. In 1996 he got involved in conservation in Costa Rica, protecting a 65-hectare primary forest reserve next to the national park Braulio Carrillo. Protected from

une réserve forestier de plus de 65 hectares a côté du Parc National Braulio Carrillo pour la protection contre la déforestation et la chasse. En 1993, a commencé à travailler sur les navires de l'expédition, comme guide et conférencier dans les Caraïbes, Amérique Centrale, et Amérique du Sud. A partir de 2004 travaille dans l'Antarctique et l'Arctique.

deforestation and hunting. His passion for learning nature has allowed him to cover many fields and disciplines like birds, mammals, plants, marine biology even astronomy. At home he trains guides for the Costa Rican tourism institute.

Sa passion pour l'apprentissage de la nature lui a permis de couvrir de nombreux domaines et disciplines comme les oiseaux, les mammifères, les plantes, la biologie marine, même astronomie. Quand il est chez lui, il forme des guides touristique pour l'Institut costa-ricien du tourisme.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## OUR EXPEDITION TEAM

### **Marcel Lichtenstein** Naturalist / Teacher

**DE** Marcel Lichtenstein Ross wurde 1968 in Costa Rica geboren und kommt aus einer Professorenfamilie. 1988 erhielt er seine Lizenz (ICT 892) um als Ranger in den Wäldern von Costa Rica zu arbeiten. 1993 begann er auf Expeditionsschiffen in der Zentralkaribik und in

Südamerika als Lektor und Guide zu arbeiten. 2004 begab er sich ebenfalls in die Polarregionen der Arktis und Antarktis. Seit 1996 engagiert er sich u.a. in einem Naturschutzprojekt in Costa Rica, welches eine 65 Hektar grosse Waldfläche vor Abholzung und Wildjägern zu

schützen versucht. Dank seiner Leidenschaft für die Natur kennt er sich in vielen verschiedenen Bereichen aus, von den Vögeln über Säugetiere, Pflanzen bis hin zu den Sternen. Zu Hause in Costa Rica bildet er Guides für die Tourismuszentrale aus.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Pontus Løfdal

### Boat specialist

**EN** Pontus has been working for Cimco Marine for the past two years on the development of the Oxe diesel 200 engines. Cimco working alongside Hurtigruten have been developing these engines for use on the tender boats.

**FR** Pontus a travaillé ces deux dernières années pour CIMCO marine sur le développement des moteurs Oxe diesel 200 chevaux en collaboration avec Hurtigruten pour équiper les bateaux pneumatiques polaires de Midnatsol.

These are the first high power diesel outboard engines to be manufactured in the world. Pontus joined the team on board in September to assist with the set up and running of the boats and loved it so much he has joined the

Ils sont les premiers moteurs diesel d'une telle puissance, fabriqués pour Hurtigruten, au monde. Pontus a rejoint l'équipe de bord pour la mise au point et l'entretien de ces équipements en septembre et s'est tellement plu à bord qu'il est aujourd'hui

team on a permanent basis for the season. As a mechanic who has worked on most engines (except helicopters) combined with travelling and a love for nature this is a perfect combination.

permanent pour toute la saison. En tant que mécanicien tout type moteur (sauf hélicoptères), il combine la passion de son métier au voyage et à son amour pour la nature...



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Pontus Løfdal Boat specialist

**DE** Pontus hat die letzten zwei Jahre für Cimco Marine an der Entwicklung der Oxe Diesel 200 Maschine gearbeitet. Speziell für die Tenderboote an Bord entwickelte Cimco gemeinsam mit Hurtigruten diese Motoren. Dies sind die ersten

Hochleistungsaussendie selmotoren die je hergestellt wurden. Pontus kam im September an Bord, um beim Aufbau und der Instandhaltung der Tenderboote zu helfen. Als Mechaniker arbeitete er schon mit jeglicher Art von Motoren. Die Arbeit an Bord machte ihm so viel Spaß,

dass er beschloss die gesamte Saison mit uns zu arbeiten. Dank seines Fachwissens, seiner Liebe zum Reisen und zur Natur, ist Pontus die perfekte Ergänzung zu unserem Team.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Manuel Marin Ornithologist

**EN** Ornithology A Chilean Born Ornithologist, he received his Master and PhD from Louisiana State University in Zoology/Ornithology. He was formerly Director of Research of the Western Foundation of Vertebrate Zoology in

California, and National Geographic Society grantee. Now currently living in central Chile. Besides being a researcher on Neotropical birds. Manuel publishes scientific papers regularly in many ornithological journals. Also works in the

Arctic and Antarctic on expedition vessels for the last 16 years and for the last 60 years he has been travelling extensively through many countries on ornithological research and explorations.

**FR** / Ornithologie Né en Chili, il a reçu son Master et PhD de la Louisiana State University en Zoologie / Ornithologie. Il a été auparavant directeur de la recherche de la Fondation occidentale de la zoologie des vertébrés en Californie, et du bénéficiaire de la

National Geographic Society. Actuellement vivant dans le centre du Chili. En plus d'être un chercheur sur les oiseaux néotropicaux. Manuel publie régulièrement des articles scientifiques dans de nombreuses revues ornithologiques. Il travaille également

dans l'Arctique et l'Antarctique sur les navires d'expédition pour les 16 dernières années et pour les 30 dernières années, il a été en voyage beaucoup à travers de nombreux pays sur la recherche ornithologique et les explorations.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## **Manuel Marin** Ornithologist

**DE** Manuel Marin - Lektor/Ornithologe. Manuel Marin schloss seinen Master und seinen Doktor an der staatlichen Universität von Louisiana in Zoologie/Ornithologie ab. Er war Direktor der Research of the Western Foundation of vertebrate Zoology in Kalifornien

Kalifornien und er ist Zuwendungsempfänger der National Geographic Society. Sein Geburts- und Heimatland ist Chile. Neben der Forschung neotropischer Vögel, veröffentlicht er regelmäßig wissenschaftliche Artikel in vielen ornithologischen Zeitschriften.

Seit mehr als 30 Jahren bereist er die Länder dieser Welt zur ornithologischen Forschung und Erkundung und seit 16 Jahren arbeitet er auf Expeditionsreisen in die Arktis und Antarktis.





HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## OUR EXPEDITION TEAM

### Maurice Ricardo van de Maele Historian

**EN** Maurice Ricardo, a social anthropologist from Chile, had since a child two main interests: bird watching and human cultures. Being a teenager he went to many archeological seasons with his father and later on decided to study anthropology specializing in Fuegian cultures. Currently living in world's southernmost city Puerto

**FR** Ricardo, anthropologue chilien a, depuis sa tendre enfance, deux passions : l'observation des oiseaux et les cultures humaines. Tout jeune, il a suivi son père sur les sites archéologiques et a poursuivi des études d'anthropologie, spécialisées sur la culture fuéguenne.

Williams he has fulfilled both of those early passions. He was Director of the Martin Gusinde Anthropological Museum for 17 years, leading most of the archeological studies on the islands south of Tierra del Fuego. And he also became a keen expert in all southern birds. Still living there, Maurice Ricardo works for the San Sebastian

Vivant à Puerto Williams, il a pu vivre ses deux passions et est devenu un expert de la faune aviaire du sud tout en étant directeur du musée d'anthropologie Martin Gusinde durant 17 ans. Toujours établi à Puerto Williams il travaille pour l'Université San Sebastian sur la

University in a long-term research on the Yamana culture, the original inhabitants of the Cape Horn archipelago. He is also a member of the Chilean Ornithological Society and the Omora Foundation, which is dedicated to bio-cultural sustainable develop at Chile's Sub-Antarctic Region.

culture Yamana, ethnie native de l'archipel du Cap Horn. Il est aussi membre de la Société chilienne d'ornithologie et de la Fondation Omora qui se consacre au développement durable bio-culturel de la région sub-antarctique chilienne.



## OUR EXPEDITION TEAM

### **Maurice Ricardo van de Maele** Historian

**DE** Maurice Ricardo, ein Sozialanthropologe aus Chile, hatte seit seiner Kindheit zwei hauptsächliche Interessen: Vogelbeobachtung und Kulturen der Menschheit. Als Teenager begleitete er seinen Vater oft auf zu archäologischen Ausgrabungen und entschied sich später, Anthropologie mit Spezialisierung auf die Kulturen der Ureinwohner Feuerlands. Zur Zeit lebt er in der süd-

lichsten Stadt der Welt, Puerto Williams, und hat beide seiner frühen Leidenschaft verwirklicht. Er war 17 Jahre lang Direktor des Martin Gusinde-Museums für Anthropologie und leitete die meisten der archäologischen Untersuchungen auf den Inseln südlich von Feuerland. Und er wurde ein ausgemachter Experte für die Vögel des Südens. Heute arbeitet Maurice Ricardo an

der San Sebastian Universität in einem Langzeitforschungsprojekt zur Kultur der Yamana, den Ureinwohnern des Kap Hoorn-Archipels. Außerdem ist er Mitglied der Ornithologischen Gesellschaft Chiles und der Omora-Stiftung, die sich der biokulturell nachhaltigen Entwicklung der subantarktischen Region Chiles widmet.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Mads Rio Kayak Instructor

**EN** Mads is one of the pioneers regarding to river paddling in Voss (Norway), and therefore has quite a few first time paddlings in some of the classical rivers in Voss, e.g. Brandsethelva and Myrkdalselva – two rivers that attract paddlers from all over the world. In 1994, he was the first man who plunged into the ravine called Årsbrekkkjelet.

**FR** Mads est l'un des pionniers en matière de remblai de rivière à Voss (Norvège), et a donc beaucoup de paddlings première fois dans certains des fleuves classiques de Voss, p. Ex. Brandsethelva et Myrkdalselva - deux rivières qui attirent les pagayeurs de partout dans le monde. En 1994, il a été le premier homme

(Årsbrekkkjelet is also known as “moneydrop” within the paddlers community.) During the annual week of extreme sport called EkstremSPORTveko, he is in charge of the kayak competitions. In the first seven years of EkstremSPORTveko, he was a committee member or committee chairman. Since the middle of the 90ies he

qui a plongé dans le ravin appelé Årsbrekkkjelet. (Årsbrekkkjelet est également connu comme "moneydrop" dans la communauté des pagayeurs.) Pendant la semaine annuelle du sport extrême appelée EkstremSPORTveko, il est en charge des compétitions de kayak. Au cours des sept premières années

has arranged river kayak courses and he has also paddled large parts of the Norwegian coast using an ocean kayak. Mads has achieved the titles “Supervisor – River” and “Activity Leader – Ocean” from the Norwegian Paddling Association education path.

d'EkstremSPORTveko, il était membre du comité ou président du comité. Depuis le milieu des années 90, il a organisé des cours de kayak de rivière et il a également pagayé de grandes parties de la côte norvégienne en utilisant un kayak océanique. Mads a obtenu les titres «Supervisor - River» et «Activity Leader - Ocean» du parcours pédagogique de la Norwegian Paddling Association.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Mads Rio Kayak Instructor

**DE** Mads ist einer der Pioniere in Sachen Paddeln in Voss (Norwegen) und hat daher einige Erstbefahrungen auf den klassischen Flüssen in Voss durchgeführt, z. B. auf dem Brandsethelva und dem Myrkdalselva – zwei Flüssen, die Paddler aus aller Welt anziehen. 1994 war er der erste, der die

Årsbrekkjelet-Klamm hinabfuhr. (Die Årsbrekkjelet-Klamm ist unter Paddlern auch als “moneydrop” bekannt.). Während der Extremsportwoche (Ekstrosportveko) ist er für die Kajakwettbewerbe zuständig. In den ersten sieben Jahren der Extremsportwoche war er Mitglied oder Vorstand des

Organisationskomitees. Seit Mitte der Neunziger Jahre führt er Flusskajaklehrgänge durch und hat außerdem große Teile der norwegischen Küste mit dem Seekajak befahren. Mads – River” ist Inhaber und der “ActTitel ivity Leader “Supervisor – Ocean” der Norwegischen Paddelvereinigung.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Caroline Seidig Geologist

**EN** Caroline Seidig was born in Berlin. She joined the Scouts movement at an early age. It was here that she developed her great love for the outdoors. She studied Geology/ Paleontology at the Free University in Berlin. Expeditions connected with her undergraduate studies brought her to

**FR** Est né à Berlin. Elle a rejoint le mouvement Scouts à un âge précoce. C'est ici qu'elle a développé son grand amour pour le plein air. Elle a étudié la géologie et la paléontologie à l'Université libre de Berlin. Des expéditions liées à ses études de premier cycle l'ont amenée en Inde, en Afrique, au Kazakhstan et en Mongolie.

India, Africa, Kazakhstan and Mongolia. During an internship at a museum for paleontology near Stuttgart, Caroline gained practical experience in conducting guided tours for various groups of people. She also holds lectures on geology and paleontology for several

Au cours d'un stage dans un musée de paléontologie près de Stuttgart, Caroline a acquis une expérience pratique dans la conduite de visites guidées pour différents groupes de personnes. Elle donne également des conférences sur la géologie et la paléontologie pour plusieurs associations

associations on a regular basis. It has always been her wish to pass on her knowledge of Geology to the general public and to inspire others to share her enthusiasm. Since 2014 Caroline is working for Hurtigruten in Antarctica every year.

sur une base régulière. Elle a toujours voulu transmettre ses connaissances de la géologie au grand public et inspirer les autres à partager son enthousiasme. Depuis 2014 Caroline travaille pour Hurtigruten en Antarctique chaque année.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## **Caroline Seidig** Geologist

**DE** Caroline Seidig ist in Berlin geboren. In früher Kindheit trat sie den Pfadfindern bei und durfte damit ihre ersten regelmäßigen Outdoor- Erfahrungen. Sie hat an der Freien Universität in Berlin Geologie/ Paläontologie studiert. Während des Studiums führten sie

Expeditionen nach nach Indien, Afrika, Kazhakhstan und in die Mongolei. Während eines Praktikums im Paläontologischen Museum bei Stuttgart sammelte Caroline Erfahrungen bei Führungen und der Arbeit mit Menschengruppen. Des Weiteren hält Caroline regelmäßig

paläontologische und geologische Vorträge bei verschiedenen Vereinen. Es war ihr schon immer ein Wunsch, dieses Wissen der Öffentlichkeit zu vermitteln und andere dafür zu begeistern. Seit 2014 arbeitet Caroline jedes Jahr für Hurtigruten in der Antarktis.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## OUR EXPEDITION TEAM

### **Rudolf Thomann** Biologist / Biologe

**EN** Born and raised in Chile, went to study biology in the city of Hamburg. Since 1990 back in Chile again, spent around 7 years in the desert like north of the country where he made scientific work with freshwater fishes of the high Andes lakes and rivers of the “altiplano”.

**FR** Né et élevé au Chili, est allé étudier la biologie dans la ville de Hambourg. Depuis 1990 il est retourné au Chili, passé environ 7 ans dans le désert comme au nord du pays où il a fait des travaux scientifiques avec les poissons d'eau douce des hauts lacs des Andes et les rivières de l'altiplano. Fish a été depuis toujours

Fishes has been since always his passion, so he also was running a fish farm for about 7 more years in the Lake District around Panguipulli. At the university he has been also giving ecology and flora and fauna lessons for more than 15 years. He visited Antarctica for the

sa passion, alors il dirigeait également une pisciculture pendant environ 7 ans de plus dans le Lake District autour de Panguipulli. À l'université, il donne également des leçons d'écologie et de flore et de faune depuis plus de 15 ans. Il a visité l'Antarctique pour la première fois en 1994 et avec Hurtigruten

first time during 1994 and with Hurtigruten since 2002 and the flame of the first visit is still awake. Many penguin generations has past in front of his eyes. As an enthusiastic ecologist he was in charge for some time of the oldest Chilean environmental NGO.

depuis 2002 et la flamme de la première visite est encore éveillée. De nombreuses générations de manchots ont passé devant ses yeux. En tant qu'écologiste enthousiaste, il était responsable pendant un certain temps de la plus ancienne ONG environnementale chilienne.



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



# OUR EXPEDITION TEAM

## Rudolf Thomann Biologist / Biologe

**DE** In Chile geboren und aufgewachsen, fuhr zum Biologiestudium nach Hamburg. Seit 1990 wieder zurück in Santiago, verbrachte er viele Jahre im wüstenhaften Norden Chiles und betrieb wissenschaftliche Forschungen mit Süßwasserfischen im "Altiplano" Hochland. Fische waren seit eh und jeh

seine Leidenschaft und so kam es, dass er auch 7 Jahre lang eine Fischzuchtanlage im Seengebiet um Panguipulli herum betrieb. An der Universität ist er schon über 15 Jahre als Dozent für Ökologie und Flora und Fauna tätig. Die Antarktis besuchte er zum ersten mal

1994 - mit Hurtigruten seit 2002 - und da ist immer noch die Flamme des ersten Besuchs wach. Viele Pinguinergenerationen sind schon vor seinen Augen vorbeigelaufen. Als begeisterter Umweltschützer, leitete er die älteste chilenische NRGGO eine Zeit lang.





HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## Yibo Li

**EN** Yibo Li was born in Beijing, China. He moved to California when he was young. He is passionate about the ocean, boats and fish. He has over 10 years of experience on the Pacific Ocean. After he obtained his USCG 100T captain license, he became

a Sportfishing charter captain and professional angler. He has won several fishing tournaments and he won the biggest yellowtail tournament in southern California with record breaking finish in 2015. He also obtained his

hunting and firearm safety certificates in 2012. Yibo loves outdoor and wildlife, he will be visit and explore Guadalupe Island the home of the white sharks this December.

**FR** Yibo Li est né à Beijing, en Chine. Il a déménagé en Californie quand il était jeune. Il est passionné par l'océan, les bateaux et les poissons. Il a plus de 10 ans d'expérience sur l'océan Pacifique. Après avoir obtenu son permis de capitaine USCG 100T,

il est devenu un capitaine de charte de Sportfishing et un pêcheur professionnel. Il a remporté plusieurs tournois de pêche et il a remporté le plus grand tournoi de yellowtail en Californie du Sud avec une fin record en 2015.

Il a également obtenu ses certificats de chasse et de sécurité des armes à feu en 2012. Yibo aime l'extérieur et la faune, il visitera et explorera Guadalupe Island the Maison des requins blancs en décembre.

# OUR EXPEDITION TEAM



HURTIGRUTEN  
EXPLORER



## OUR EXPEDITION TEAM

### Yibo Li

**DE** Yibo Li wurde in Peking, China, geboren. Er zog nach Kalifornien, als er jung war. Er ist leidenschaftlich über das Meer, Boote und Fischen. Er verfügt über mehr als 10 Jahre Erfahrung auf dem Pazifischen Ozean. Nachdem er seine USCG 100T Kapitän Lizenz

erhalten, wurde er ein Sportfishing Charter Kapitän und professionellen Angler. Er hat mehrere Angeltourniere gewonnen und er gewann den größten Gelbschwanz-Turnier in Südkalifornien mit Rekord Finish im Jahr 2015. Er hat auch seine

Jagd und Feuerwaffe Sicherheitszertifikate erhalten im Jahr 2012. Yibo im Freien und wild lebende Tiere liebt, wird er Guadalupe die sein besuchen und zu erkunden Heimat der weißen Haien im Dezember dieses Jahres.